

Сряда, 11 май 2011 г.

Член 5

Измененията, необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес на изискванията на приложение I до V, се приемат съгласно процедурата, посочена в член 20(3) от Директива 2003/37/ЕО.

Член 6

Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 7

Директива 76/432/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение VI, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение VI, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VII.

Член 8

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от [...].

Член 9

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в

За Европейския парламент:  
Председател

За Съвета:  
Председател

**Работно пространство, достъп до мястото на водача и вратите и прозорците на селскостопански или горски колесни трактори \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0214

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 май 2011 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно работното пространство, достъпа до мястото на водача и вратите и прозорците на селскостопански или горски колесни трактори (кодифициран текст) (COM(2010)0746 – C7-0428/2010 – 2010/0358(COD))**

(2012/C 377 E/41)

(Обикновена законодателна процедура – кодификация)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2010)0746),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0428/2010),

Сряда, 11 май 2011 г.

- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 16 февруари 2011 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид Междунституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официално кодифициране на законодателни текстове <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид членове 86 и 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по правни въпроси (A7-0096/2011),
- A. като има предвид, че съгласно становището на Консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията въпросното предложение се свежда до обикновена кодификация на съществуващите текстове, без промяна по същество,
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

<sup>(1)</sup> ОВ С 107, 6.4.2011 г., стр. 76.

<sup>(2)</sup> ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

## P7\_TC1-COD(2010)0358

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 май 2011 г. с оглед приемането на Директива 2011/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно работното пространство, достъпа до мястото на водача и вратите и прозорците на селскостопански или горски колесни трактори (Кодифициран текст)**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 80/720/ЕИО на Съвета от 24 юни 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно работното пространство, достъпа до мястото на водача и до вратите и прозорците на селскостопански или горски колесни трактори <sup>(3)</sup> е била неколкократно и съществено изменена <sup>(4)</sup>. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

<sup>(1)</sup> ОВ С 107, 6.4.2011 г., стр. 76.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 11 май 2011 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 194, 28.7.1980 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Виж Приложение III, част А.

Сряда, 11 май 2011 г.

- (2) Директива 80/720/ЕИО е една от отделните директиви от системата на ЕО за одобрение на типа, предвидена в Директива 74/150/ЕИО на Съвета, заменена с Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, и за отмяна на Директива 74/150/ЕИО <sup>(1)</sup>, и установява техническите предписания относно дизайна и конструкцията на колесните селскостопански или горски трактори по отношение на работното пространство, достъпа до мястото на водача, както и вратите и прозорците. Тези технически предписания целят сближаване на законодателството на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип трактор на процедурата на ЕО за одобрение на типа, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно, разпоредбите на Директива 2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат към настоящата директива.
- (3) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение III, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

1. За целите на настоящата директива „трактор“ означава трактор, както е определен в член 2, буква й) от Директива 2003/37/ЕО.

За целите на настоящата директива се прилагат категориите трактори, определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

2. Настоящата директива се прилага за трактори от категория Т1, Т3 и Т4, както са определени в приложение II към Директива 2003/37/ЕО.

Настоящата директива не се прилага за трактори от категория Т4.3, при които базовата точка на седалката на водача, както е определена в приложение II към Директива 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>, е на разстояние, по-голямо от 100 mm от надлъжната равнина на симетрия на трактора.

#### Член 2

1. По отношение на трактори, които са в съответствие с изискванията на приложение I, държавите-членки не могат да отказват да издават ЕОодобрение на типа или национално одобрение на типа на трактор, нито да отказват регистрацията или забраняват продажбата, пускането в движение или употреба на основания, свързани със:

- а) работното пространство;
- б) достъпа до мястото на водача (устройствата за качване и слизане);
- в) вратите и прозорците.

2. Държавите-членки могат да отказват издаването на национално одобрение на типа по отношение на тип трактор, работното пространство, достъпа до мястото на водача, вратите и прозорците, на който не са в съответствие с разпоредбите на настоящата директива.

#### Член 3

Измененията, необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес на изискванията от приложение I се приемат съгласно процедурата, посочена в член 20, параграф 3 от Директива 2003/37/ЕО.

<sup>(1)</sup> ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 33.

Сряда, 11 май 2011 г.

## Член 4

Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

## Член 5

Директива 80/720/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение III, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение III, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

## Член 6

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено на

За Европейския парламент:

Председател

За Съвета:

Председател:

## **Задно монтирани защитни конструкции при преобръщане на селскостопански и горски колесни трактори с тясна колея \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0215

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 май 2011 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно задно монтирани защитни конструкции при преобръщане на селскостопански и горски колесни трактори с тясна колея (кодифициран текст) (COM(2010)0510 – C7-0290/2010 – 2010/0264(COD))**

(2012/C 377 E/42)

(Обикновена законодателна процедура – кодификация)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2010)0510),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0290/2010),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,